

Patient Information Sheet (Simplified Chinese)病人信息表

MRI - Magnetic Resonance Imaging MRI-磁共振成像

1. 什么是 MRI?

磁共振成像 (MRI) 是一种先进的成像技术。它运用强磁场、无线电波和电脑来生成人体的图像。MRI 不用 X 光。

MRI 图像非常清晰。它能显示人体的骨骼和软组织。

MRI 安全问题

- 您必须回答一系列有关安全的问题并取下随身的金属物件 (如首饰、眼镜和手机), 然后才可以进入扫描室。
- 由于需要使用强磁场, 所以有些病人不能够进行 MRI。如体内有金属植入物的病人, 包括但不限于以下几项: 心脏起搏器、脑动脉瘤夹以及如眼内金属残片之类的异物。
- 您需要尽可能正确地回答有关安全的问题, 这是非常重要的。您应该告诉 MRI 医护人员您可能有的 (任何类型的) 体内植入物, 以便弄清任何可能存在的危险。



2. 会感觉不舒服吗? 需要麻醉吗?

MRI 扫描是一种无痛检查, 不需要麻醉。

因为 MRI 检查通道的空间有限, 所以有些人会感到在 MRI 机器内不舒服。这叫“幽闭恐怖症”。如果发生这种情况, 请告诉医护人员, 他们有很多不同的方法可以帮助您。

在罕见的情况下, 您可能需要药物来帮助完成扫描。如果您在扫描中需要药物, 请与 MRI 医护人员核查。

3. 准备检查

医疗成像部门会告诉您如何准备检查。

- 如果您怀孕或怀疑可能怀孕, 或正在母乳喂养, 请告诉医护人员。

4. 在检查过程中

您在扫描中不会感觉到什么。由于用于拍摄图像的无线电波的噪音很大, 您可能会听到撞击声和敲打声。将会给您提供耳机和耳塞来保护耳朵。

在扫描过程中, MRI 医护人员不在您的房间。但是他们在扫描过程中可以看到您并能够通过内部通讯系统与您通话。如果您需要帮助, 可使用呼叫按钮。

MRI 扫描将持续 15 到 90 分钟。您需要在扫描过程中保持完全不动, 这是非常重要的。任何移动都会使图像模糊。

根据扫描的部位, 您可能需要使用 MRI 造影剂。

将用一个细针头 (静脉注射套管) 插入手臂静脉, 以便注入 MRI 造影剂。

欲进一步了解 MRI 造影剂及其使用危险, 请阅读 **MRI 造影剂病人信息表** (如果您没有此信息表, 请向工作人员索取)。

5. 检查后

拔出静脉注射套管 (如果已插入)。

无已知的与 MRI 相关的副作用或滞后效应。

6. 这项检查有什么危险?

与这一检查有关的危险和并发症包括但不限于以下几项。

常见危险和并发症包括:

- 静脉注射套管带来的轻微疼痛、淤青和/或感染。这可能需要抗生素治疗。

较不常见的危险和并发症包括:

- 无已知的较不常见的危险。

罕见的危险和并发症包括:

- 此检查导致的死亡非常罕见。

需要告诉医生/医护人员的事情:

.....
.....
.....



Patient Information Sheet (Simplified Chinese)病人信息表

MRI Contrast MRI 造影剂

1. 什么是 MRI 造影剂?

医生要求您做的医疗影像检查可能会用到 MRI 造影剂。MRI 造影剂是一种无色液体，它通过注射进入您的血液。MRI 造影剂不是染色剂，不会造成体内染色。在 MRI 医疗成像过程中使用造影剂可以使您的器官看得更清晰。您的医生需要用 MRI 造影剂来获得全部信息以帮助诊断。

本信息表必须与您所预约检查的信息表一起阅读（如果您没有此信息表，请向工作人员索取）。

2. 在检查过程中

MRI 造影剂注入时，您应该没有任何异常的感觉。

3. 检查后

MRI 造影剂不会影响您从事正常活动的 ability。您应该可以正常进行日常活动。

4. 注意事项

造影剂不适合某些人。在使用造影剂前，将会问您一系列问题。您的答案可以帮助医护人员确定您是否有任何危险。

- 如果您怀孕或怀疑可能怀孕，或正在母乳喂养，请告诉医护人员。

肾脏功能

- 造影剂由肾脏通过尿液从血液中排除。对于肾脏功能正常的人，它很容易从体内排除。
- 对于肾功能较弱（即“肾衰竭”）的人，将无法把 MRI 造影剂排出体外。这可能会导致非常罕见的功能失调，即肾源性系统纤维化（NSF）
- 肾源性系统纤维化是一种导致全身皮肤和组织结疤和增厚的疾病。结疤会导致肌肉、筋腱、韧带或皮肤变紧，阻碍正常活动和功能。这是一种严重的致残病况，而且可能导致死亡。
- 可能会要求您做一个简单的血液测试，以确定您的肾功能。

5. MRI 造影剂有哪些危险?

与 MRI 造影剂有关的危险和并发症包括但不限于以下几项。

常见危险和并发症包括：

- 无已知常见危险。

较不常见的危险和并发症包括：

- 注入的造影剂可能会渗到血管外面，流入皮下或进入组织。这可能需要治疗。在非常罕见的情况下，如果出现皮肤破裂，可能需要进一步的手术治疗。

- 可能会因为医疗和/或技术的原因而无法进行注射。

罕见的危险和并发症包括：

- 过敏反应会在头一小时内出现，大部分是发生在头 5 分钟内。

反应种类有：

轻微—头痛、短时恶心、头晕、荨麻疹、红疹和瘙痒。

中度—大面积荨麻疹、头痛、面部肿胀、呕吐、呼吸短促。

严重—严重反应比较罕见，但是包括：有生命危险的心悸、血压非常低、喉咙肿胀、痉挛和/或心脏停搏。

- 肾源性系统纤维化只见于肾功能严重损坏的病人。
- MRI 造影剂导致的死亡非常罕见。

6. 出院后有哪些安全问题?

如果您感到不舒服，请到最近的事后和急诊部门或看全科医生。

需要告诉医生/医护人员的事情：

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Queensland
Government**

PATIENT INFORMATION SHEET ONLY

NO DOCUMENTED CONSENT REQUIRED

Unless patient is renal impaired

If a documented consent is required
Interpreter Services *must* be accessed